

10 SKIRSNIS: Stabilumas ir reakingumas

10.1 Reakingumas

Del nesuderinamumo: žemiau žr. "Vengtinios sąlygos" ir "Nesuderinamos medžiagos".

10.2 Cheminis stabilumas

Zr. žemiau: "Vengtinios sąlygos".

10.3 Pavojingų reakcijų galimybė

Nėra žinomų pavojingų reakcijų.

10.4 Vengtinios sąlygos

Sąlygos, kurių reikia vengti, nėra žinomos.

10.5 Nesuderinamos medžiagos

Nėra papildomos informacijos.

10.6 Pavojingų skilimo produktai

Pagrįstai numatomi pavojingai skilimo produktai, kurie susidaro naudojant, laikant, išsiliejus ir kaitinant nėra žinomi. Pavojingų degimo produktai: Zr. 5 skyrių.

11 SKIRSNIS: Toksikologinė informacija

11.1 Informacija apie toksinį poveikį

Mišinio bandomų duomenų neturima.

Klasifikavimo tvarka

Mišinių klasifikavimo metodas grindžiamas mišinio sudedamosiomis dalimis (adityvumo formule).

Klasifikacija pagal GHS (1272/2008/EB, CLP)

Šitas mišinys neatitinka klasifikavimo kriterijų pagal Reglamentą Nr. 1272/2008/EB.

Ūmus toksiškumas

Neklasifikuojama(s) kaip ūmiai toksiška(s).

• Mišinio komponentų ūmus toksiškumas

Medžiagos pavadinimas	CAS Nr.	Paveikimo būdas	ATE
...% formaldehidas	50-00-0	prarijus	100 mg/kg
...% formaldehidas	50-00-0	per odą	300 mg/kg
...% formaldehidas	50-00-0	įkvėpus: garų	3 mg/4h

Odos esdinimas/dirginimas

Neklasifikuojama(s) kaip esdinanti(i)s/dirginanti(i)s oda.

Smarkus akių pažeidimas/akių dirginimas

Sukelia smarkų akių dirginimą.

Kvėpavimo takų arba odos jautrinimas

Klasifikuojama(s) kaip kvėpavimo takus arba odą jautrinanti(s).

Vertinimo santrauka CMR savybių

Neklasifikuojama(s) kaip sukelianti(i)s lytinių ląstelių mutacijas, kancerogeniška(s) arba toksiškai veikianti(i)s reprodukcija.

Specifinis toksiškumas konkrečiam organui (STOT)

Neklasifikuojama(s) kaip specifiška(i) toksiška(s) konkrečiam organui.

Aspiracijos pavojus

Neklasifikuojama(s) kaip kenksminga(s) dėl plaučių pakenkimo pavojaus prarijus.

12 SKIRSNIS: Ekologinė informacija

12.1 Toksiškumas

Neklasifikuojama(s) kaip pavojinga(s) vandens aplinkai.

Toksiškumas vandens organizmams (ūmus)

Mišinio komponentų toksiškumas vandens organizmams (ūmus)

Medžiagos pavadinimas	CAS Nr.	Pakitimas	Vertė	Rūšys	Ekspozicijos trukmė
Cilirc acid	77-92-9	LC50	440 mg/l	žuvis	48 h
...% formaldehidas	50-00-0	LC50	11,6 mg/l	žuvis	48 h
...% formaldehidas	50-00-0	EC50	5,8 mg/l	vandens bestuburiai	48 h
...% formaldehidas	50-00-0	ErC50	4,89 mg/l	dumbilai	72 h

Toksiškumas vandens organizmams (lėtinis)

Mišinio komponentų toksiškumas vandens organizmams (lėtinis)

Medžiagos pavadinimas	CAS Nr.	Pakitimas	Vertė	Rūšys	Ekspozicijos trukmė
Cilirc acid	77-92-9	LC50	1.535 mg/l	vandens bestuburiai	24 h
...% formaldehidas	50-00-0	LC50	31,8 mg/l	žuvis	24 h
...% formaldehidas	50-00-0	EC50	34,1 mg/l	mikroorganizmai	120 h

Biologinis skaidymas

Mišinio sudėties medžiagos yra lengvai biologiškai skaidomos.

Patvarumas ir skaidomumas

Mišinio komponentų skaidomumas

Medžiagos pavadinimas	CAS Nr.	Procesas	Skaidymo greitis	Laikas
...% formaldehidas	50-00-0	deguonies išskvojimas	90 %	28 d

Bioakumuliacijos potencialas

Nėra duomenų.

Mišinio komponentų bioakumuliacijos potencialas

Medžiagos pavadinimas	CAS Nr.	BCF	Log KOW	BODE/COD
...% formaldehidas	50-00-0		0,35	

12.4 Judumas dirvožemyje

Nėra duomenų.

24-

12.5 PBT ir vPvB vertinimo rezultatai

Nėra duomenų.

12.6 Kitas nepageidaujamas poveikis

Nėra duomenų.

13 SKIRSNIS: Alietėjų tvarkymas

13.1 Alietėjų tvarkymo metodai

Su nuoteku šalinimu susijusi informacija

Neišlaisti į kanalizaciją. Vengti patekimo į aplinką. Naudotis specialiomis instrukcijomis (saugos duomenų lapais).

Konteinerių/pakuočių atliekų apdorojimas

Vistiškai ištuštintos pakuotės gali būti perdirbtos.

Pastabos

Prasome atkreipti dėmesį į nacionalines ir regionales nuostatas. Atliekas reikia rūšiuoti pagal tam tikras kategorijas, kurias gali atskirti tvarkyti vietas ar nacionaliniai atliekų tvarkymo įrenginiai.

14 SKIRSNIS: Informacija apie gabenimą

14.1 JT numeris

(vežimo taisyklėm nepriskiriama)

14.2 JT teisingas krovinio pavadinimas

nesusiję su

14.3 Gabenimo pavojingumo klasė (-s)

Klasė

14.4 Pakuotės grupė

nesusiję su

14.5 Pavojus aplinkai

nei viena(s) (nekenksminga aplinkai pagal pavojingų krovinių taisyklės)

14.6 Specialios atsargumo priemonės naudotojams

Nėra papildomos informacijos.

14.7 Nesupakuotų krovinių vežimas pagal MARPOL II priedą ir IBC kodeksą

Krovinius nenumatoma vežti nesupakuotus.

15 SKIRSNIS: Informacija apie reglamentavimą

15.1 Su konkrečia medžiaga ar mišiniu susiję saugos, sveikatos ir aplinkos teisės aktai

Atitinkami Europos Sąjungos (ES) reglamentai

- Laktijų organinių junginių, susidarancių naudojant organinius tirpiklius tam tikruose dažuose, lakuose ir transporto priemonių pakartotinės apdailos produktuose, išmetamų kiekių ribojimas (2004/42/EB, Decopaint direktyva)

LOJ kiekis 0,144 %

- Direktyva dėl pramoninių išmetamų teršalų (LOJ, 2010/75/ES)

LOJ kiekis 0,144 %

15.2 Cheminės Saugos Vertinimas

Cheminės saugos vertinimas šio mišinio medžiagos nebuvo atliktas.

16 SKIRSNIS: Kita informacija

Santrumpos ir Akronimai

Santr.	Naudojamų terminų ir sutrumpinimų paaiškinimai
Acute Tox.	Ūmus toksiškumas
ATE	Acute Toxicity Estimate (Apskaičiuotas Ūmus Toksiškumas)
BCF	Bioconcentration factor (bioginės koncentracijos koeficientas)
BOD	Biocheminis Deguonies Suvartojimas
Carc.	Kancerogeniškumas
CAS	Chemical Abstracts Service (Cheminių Medžiagų Registravimo Santrumpos Taryba)
CLP	Reglamentas (EB) Nr. 1272/2008 dėl cheminių medžiagų ir mišinių klasifikavimo, ženklinimo ir pakavimo
CMR	Kancerogeninis, mutageninis ar toksiškas reprodukcijai
COD	Cheminis deguonies suvartojimas
DMEL	Išvestinė Minimalaus Poveikio Vertė
DNEL	Išvestinė Ribinė Poveikio Nesukelianti Vertė
EB Nr.	EB aprašas (EINECS, ELINCS arba NLP-sąrašai) yra septynių skaitmenų sekos EB-numero šalinis, identifikacinis cheminių medžiagų, kurios yra patarduamos Europos Sąjungos (ES) rinkoje
Eye Dam.	Sukelia smarkų akių pažeidimą
Eye Irrit.	Dirgina akis
EINECS	European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances (Europos Esamų Komercinių Cheminių Medžiagų Sąrašas)
ELINCS	European List of Notified Chemical Substances (Europos Esamų Registruojamų Cheminių Medžiagų Sąrašas)
GHS	"Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals" "Pasauliniu Mastu Suderintą Cheminių Medžiagų Klasifikavimo ir Žymėjimo Sistemą", kurią sukūrė Jungtinių Tautų Organizacija
log KOW	n-Oktanolis/vanduo
LOJ	Volatilie Organic Compounds (Lakieji Organiniai Junginiai)
MARPOL	Tarplautinė Konvencija dėl Teršimo iš Laivų Prevencijos (sutrumpintai dar vadinama "Marine Pollutant")
NLP	No-Longer Polymer (Polimeru Nebelaitkoma Medžiaga)
PBT	Patvari, Bioakumuliacinė ir Toksiška
PNEC	Predicted No-Effect Concentration (Prognozuojama Poveikio Nesukelianti Koncentracija)
REACH	Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (Registracija, vertinimas, Autorizacija ir Aprobuojamas Cheminių Medžiagų)
Skin Corr.	Esdina odą
Skin Irrit.	Dirgina odą
Skin Sens.	Odos jautrinimas
vPvB	Very Persistent and very Bioaccumulative (labai Patvari ir diėles Bioakumuliacijos)

Pagrindinės literatūros nuorodos ir duomenų šaltiniai

- Reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 (REACH), pakaitiniais padarytais 2015/830/ES
- Reglamentas (EB) Nr. 1272/2008 (CLP, ES GHS)

Labomat KS

versijos numeris: GHS 1.0

Sukūrimo data: 2017-10-11

Klasifikavimo tvarka

Fizinės ir cheminės savybės: Klasifikacija remiasi išbandytais mišiniais.
Pavojai sveikatai/pavojus aplinkai: Mišinių klasifikavimo metodas grindžiamas mišinio sudedamosiomis dalimis (adityvumo formule).

Atitinkamų frazių sąrašas (kodas ir visas tekstas kaip nurodyti 2 ir 3 skyriuose)

Kodas	Tekstas
H301	Toksiška prarijus.
H311	Toksiška susilietus su oda.
H314	Smarkiai nudegina odą ir pažeidžia akis.
H317	Gali sukelti alerginę odos reakciją.
H318	Smarkiai pažeidžia akis.
H319	Sukelia smarkų akių dirginimą.
H331	Toksiška įkvėpus.
H351	Įtariama, kad gali sukelti vėžį.

Atsakomybės apibrėžimai

Parengta informacija atitinka mūsų šiuo metu turimas žinias. Saugos duomenų lapas sudarytas ir yra skirtas tik šiam produktui.

PRO-CHECK **naudojimo instrukcija**

Pro-Check cheminis indikatorius instrumentų paviršių higienos kontrolei

Pro-Check skirtas kontroliuoti proteinų likučius ant paviršių po valymo. Pro-Check indikatoriai nepriklauso nuo ATF.

Naudojimas

1. Perplėšti tampono pakuotę per perforacijos liniją.
2. Vienoje rankoje laikant supakuotą tampono pusę, kita ranka nuimti pakuotę nuo laisvo tampono galo.
3. Atidengtu tampono galu braukti per testuojamą paviršių.
4. Ant panaudoti tampono galo vėl užmauti pakuotę.
5. Nuimti pakuotę nuo kito (dar nenaudoto) tampono galo. Braukti atidengtu tampono galu per kitą testuojamą paviršių.

Pastaba: abi tampono pusės gali būti naudojamos ne vėliau kaip per 1 valandą po pakuotės atidarymo.

Rezultatų vertinimas

kai testuojami paviršiai suteršti, tamponas keičia spalvą. Pro-Check indikatorius pakeis spalvą į šviesiai žalią, kai ant testuojamų paviršių aptinkama daugiau kaip 20 µg proteinų.

Pro-Check indikatorius pakeis spalvą į tamsiai žalią, kai ant testuojamų paviršių aptinkama daugiau kaip 150 µg proteinų. Užterštumo intensyvumas gali būti nustatytas įvertinus spalvos pasikeitimo skalę.

Laikymas

rekomenduojama laikyti esant aplinkos temperatūrai nuo 4°C iki 24°C.

Atsargumo priemonės

visos cheminės medžiagos naudojamos indikatorių gamyboje nėra pavojingos žmonėms.

Rekomenduojama nuvalyti testuotus paviršius alkoholiais arba vandeniu sudrėkintra servetele.

Tiekėjas: Key Surgical GmbH, Zum Windpark 1, 23738 Lensahn, Vokietija

Platintojas: L.R. Tamulio firma "Meditalika", Radvilų dvaro g.4, LT-48320 Kaunas, Lietuva
tel.: +370 37 22 22 23 e-paštas: info@meditalika.lt www.meditalika.lt

Hücker & Hücker GmbH Postfach 1309 D-65763 Kelkheim
Keysurgical GmbH
Zum Windpark 1

D-23738 Lensahn



Kelkheim, 03.03.2021

ProCheck Protein Test Swabs / Suitability of Use

Dear Sirs,

we hereby state that the *ProCheck Protein Test Swabs* are suitable for the detection of protein residue on cleaned and disinfected surgical instruments and other surfaces as prescribed by EN ISO 15883-1.

Best regards

Hücker & Hücker GmbH

Sitz
Wilhelmstraße 3
D-65779 Kelkheim

Postanschrift
Postfach 1309
D-65763 Kelkheim

Tel.: +49 (0) 6195 6735 - 0
Fax: +49 (0) 6195 6735-22
info@huecker-gmbh.de
www.huecker-gmbh.de

Geschäftsführer
Ass. Bjarne G. Hücker

Handelsregister
HRB 2997 - AG Königstein/Ts.

USt-ID-Nr.: DE 113854069
Steuer-Nr.: 402357132

Bankverbindungen
Nassauische Sparkasse
IBAN: DE73 5105 0015 0227 0842 00
BIC: NASSDE55

Frankfurter Volksbank
IBAN: DE16 5019 0000 6202 0025 26
BIC: FFVBDEFF

Vertimas iš anglų kalbos

HUCKER&HUCKER GmbH firminis blankas

Key Surgical GmbH
Zum Windpark 1
D-23738 Lensahn

Kelkheim, 03.03.2021

ProCheck proteinų indikatorius

Mes atsakingai užtikriname, kad ProCheck indikatoriai (proteinų nustatymo testai) yra skirti proteinų likučiams nustatyti ant išvalytų ir dezinfekuotų instrumentų ir kitų paviršių, kaip nustatyta EN ISO 155883-1.

Pagarbiai,
(parašas)

gke Clean-Record

valymo indikatoriai su Hollow Flow-PCD ir laikikliu

Paskirtis: ši sistema naudojama visų rūšių medicinos instrumentų, prietaisų (taip pat ir basonų) valymo procesų patvirtinimui bei nuolatinei kontrolei automatinuose plautuvuose ir ultragarsinio plovimo sistemose.

Aprašymas: valymo kontrolės sistemą sudaro indikatoriai ir proceso išbandymo įtaisai. Proceso išbandymo įtaisai yra kelių rūšių – nerūdijančio plieno laikiklis indikatoriui, skirtas naudoti automatinuose plautuvuose, plastikinis laikiklis indikatoriui skirtas naudoti automatinuose plautuvuose, **Hollow flow-PCD** išbandymo įtaisas tuščiaviduriams, minimalios invazijos prietaisams, nerūdijančio plieno 20 cm laikiklis, skirtas naudoti ultragarso plautuvuose, nerūdijančio plieno 40 cm laikiklis, skirtas naudoti ultragarso plautuvuose.

Proceso išbandymo įtaisai yra daugkartinio naudojimo.

Kodas	Paskirtis
	Laikiklis indikatoriui, skirtas naudoti automatinuose plautuvuose
W-HO nerūdijančio plieno laikiklis	krovinio kontrolei, indikatorius vietai užfiksuoti krepšelyje arba plautuvo darbo kameroje
W-PHO plastikinis laikiklis	
	Hollow flow-PCD išbandymo įtaisas, skirtas naudoti automatinuose plautuvuose, endoskopų plautuvuose
W-HF-PCD (Hollow Flow PCD, adaptorai ir jungtys)	tuščiavidurių prietaisų imitacijai automatinuose plautuvuose ir endoskopų plautuvuose.
	Laikiklis, skirtas naudoti ultragarso plautuvuose
W-U-HO-20 nerūdijančio plieno 20 cm laikiklis	indikatoriui užfiksuoti horizontaliai ultragarso plautuvo vonelėje
W-U-HO-40 nerūdijančio plieno 40 cm laikiklis	

Indikatoriai skirti naudoti kartu su aukščiau aprašytais proceso išbandymo įtaisais. Indikatoriai pagaminti iš aukštai temperatūrai atsparaus plastiko padengto sintetiniu testavimo teršalu. Priklausomai nuo teršalų sudėtingumo (pagal EN ISO TS 15883-5), indikatoriai skirstomi į kelis lygius. Indikatoriai yra lipūs ir po valymo proceso gali būti klijuojami į dokumentus.

Kodas	Testo sudėtingumas	Paskirtis
W-U-L1 (spalva: geltona)		
W-U-L2 (spalva: žalia)		Nuolatinei kontrolei ultragarso plautuvuose
W-U-L3 (spalva: mėlina)		
W-U-L4 (spalva: raudona)		

Kodas	Testo sudėtingumas	Paskirtis
W-WA-MLC (multiparametrinis 3-jų spalvų indikatorius: žalia, mėlyna, raudona)	Multiparametrinis indikatorius (2,3,4 lygio juostelės)	Lygio nustatymui
W-WA-L0 (spalva: oranžinė)		Nuolatinei kontrolei ir proceso patvirtinimui basonų plautuvuose
W-WA-L1 (spalva: geltona)		
W-WA-L2 (spalva: žalia)		Nuolatinei kontrolei ir proceso patvirtinimui automatinuose plautuvuose
W-WA-L3 (spalva: mėlyna)		
W-WA-L4 (spalva: raudona)		

Naudojimas: pasirinkto lygio indikatorius nuplėšiamas nuo bendros pakuotės.

Kai kontroliuojama valymo kokybė automatinuose plautuvuose, indikatorius dedamas į laikiklį, kuris tvirtinamas prie instrumentų sietelio kritiniame plautuvo kameros taške arba kontrolei numatytoje automatinio plautuvo išbandymo vietoje. Indikatoriumi fiksuoti taip pat gali būti naudojamas spaustukas.

Kai kontroliuojama valymo kokybė automatinuose plautuvuose su jungtimis tuščiaviduriams prietaisams plauti, endoskopų plautuvuose, naudojamas **Hollow Flow PCD** tuščiavidurius prietaisus imituojantis įtaisas. Įdėkite indikatorius į plastikinį **imitacinio įtaiso** indikatorius laikiklį. Įsitikinkite, kad kamščelio tarpinė nepažeista. Tuomet kamštelį sandariai užsukite ant įtaiso. Įdėjus indikatorius įtaisas jungiamas prie specialaus LL adapterio.

Kai kontroliuojama valymo kokybė ultragarso plautuvuose, indikatorius tvirtinamas prie pasirinkto aukščio laikiklio ir pamerkiamas į pripildytą plautuvo vonelę.

Kai kontroliuojama valymo kokybė basonų plautuvuose, indikatorius priklijuojamas pasirinktoje basono/šlapimo surinkėjo vietoje.

Pakrovus plautuvą, paleiskite pasirinktą plovimo programą.

Plovimo procesui pasibaigus, proceso laikiklis arba išbandymo įtaisas išimamas iš plautuvo darbo kameros.

Rezultatų vertinimas: vizualiai įvertinkite ar testavimo teršalas visiškai pašalintas nuo plastikinės plokštelės apibrėžto paviršiaus.

Sėkmingo valymo proceso atveju testavimo teršalas turi būti visiškai pašalintas nuo plastikinės plokštelės paviršiaus valymo procesui pasibaigus.

Valymo procesas laikomas nesėkmingu, kai ant plastikinės plokštelės paviršiaus lieka testavimo teršalo likučių.

Įvertinus valymo proceso kontrolės indikatorius, pastarieji klijuojami į registracijos korteles.

Proceso patikrinimui gali būti naudojamas daugiau negu vienas indikatorius, priklausomai nuo kameros dydžio ir įkrovos konfigūracijos.

Laikymas: sandėliuojant, indikatorius rekomenduojama laikyti originalioje pakuotėje. Laikyti esant max. drėgmei patalpose 70%, 5-25°C temperatūroje. Gaminių galiojimo laikas pažymėtas ant pakuotės.

Šalinimas: panaudoti ir nepanaudoti indikatoriai-etiketės išmetami kaip buitinės atliekos.

Gamintojas: gke gmbh, Vokietija

Platintojas: L.R.Tamulio firma „Meditalika“. Radvilų Dvaro g.4, Kaunas LT- 48320

Declaration of Conformity

gke Clean-Record® Cleaning Process Monitoring Indicators

When this certificate has been issued, no EN ISO standard test methods for cleaning process monitoring indicators have been published, only several test soils in ISO/TS 15883-5 are listed without providing a reference and test method which soils shall be used.

gke has developed a spray test rig to compare different soils reproducibly under defined conditions. The **gke** cleaning process monitoring indicators have been identified as equivalent using the test soils according to ISO/TS 15883-5 below.

The following test conditions have been selected for that comparison:

Test variables	Test parameters	
	WD + Ultrasonic cleaners	Bedpan cleaners
water quality	demineralised water	tap water
cleaning detergent	Mediclean forte (Dr. Weigert) with enzymes 0,5%	no detergent
pH of solution	10,5	7,1
nozzle type	BETE taper nozzle (spray angle 30°)	
flow rate	1,0 l/min	
temperature	55°C	
distance between nozzle and sample	20 cm	

Equivalence table:

Art. No.	Product code	Application	Reference soil according EN ISO/TS 15883-5
810-000, -001, -002, -003	W-BP-L0	Bedpan cleaners	Annex H: mucin, bovine albumin, corn starch Annex P: flour, wallpaper paste, egg, ink
810-101, -102, -103	W-WA-L1	Washer/ disinfectors	Annex A: sheep blood, protamin sulfate
810-201, -202, -203	W-WA-L2		Annex G: egg yolk
810-301, -302, -303	W-WA-L3		Annex G: semolina pudding
810-401, -402, -403	W-WA-L4		Annex Q: sheep blood, water-soluble wallpaper paste, egg, black ink
810-901, -902, -903	W-WA-MLC		consists of the 3 indicators W-WA-L2, -3, -4 with identical specifications
810-111, -112, -113	W-U-L-1	Ultrasonic cleaners	Annex A: sheep blood, protamin sulfate
810-211, -212, -213	W-U-L-2		Annex G: egg yolk
810-311, -312, -313	W-U-L-3		Annex G: semolina pudding
810-411, -412, -413	W-U-L-4		Annex Q: sheep blood, water-soluble wallpaper paste, egg, black ink

The above documented results are only valid under the described test conditions.

The cleaning process monitoring indicators are suitable to test all processes in washer/disinfectors respectively bedpan or ultrasonic cleaners according the EN ISO 15883 series.

After being washed off from the carrier the indicator colour is dissolved and dispersed by detergents and removed with the flushing water.

This document certifies that the above performance criteria and the **gke** test requirements for quality control are met. The continuous quality is guaranteed by our quality management system according to EN ISO 13485*.

Waldems-Esch, 2016-10-13

gke-GmbH
Auf der Lind 10
D-65529 Waldems-Esch, Germany

* This certificate is available on the **gke**-homepage www.gke.eu.

Atitikties deklaracija

gke-Clean-Record® plovimo proceso kontrolės indikatoriai

Šiuo sertifikato išleidimo metu, nebuvo publikuotas nei vienas EN ISO standartinis testavimo metodas plovimo proceso kontrolės indikatoriums, tik keli testavimo teršalai buvo išvardinti EN ISO/TS 15883-5 standarte be nuorodos, kurį teršalą naudoti.

gke sukūrė purškimo įrenginį, skirtą testuoti teršalus ir plovimo indikatorius nustatytomis sąlygomis.

gke plovimo proceso kontrolės indikatoriai buvo identifikuoti kaip ekvivalentiškai, naudojant testavimo teršalų, nurodytą ISO/TS 15883-5 sistemą, kaip nurodyta žemiau:

Tyrimo kintamieji	Tyrimo parametrai	
	Automatinis dezinfekavimo plautuvas+ultragarsinis valytuvas	Basonų plautuvas
Vandens kokybė	demineralizuotas vanduo	vandentiekio vanduo
Ploviklis	Mediclean forte su 0,5% enzimais	be ploviklių
Tirpalo pH	10,5	7,1
Purkštukų sistema	BETE taper purkštukas (purškimo kampas 30°)	
Srautas	1,0l/min	
Temperatūra	55°C	
Atstumas tarp purkštuko ir mėginio	20 cm	

Ekvivalentiškumo lentelė:

Art.Nr.	Produkto kodas	Paskirtis	Teršalo atitikties pagal EN ISO/TS 15883-5
810-000, -001, -002, -003	W-BP-L0	Basonų plovimui	Priedas H: mucinas, bovine albumin, kukuruzų krakmolos Priedas P: miltai, tapetų klijai, kiaušinis, rašalas
810-101, -102, -103	W-WA-L1	Automatiniams dezinfekavimo plautuvams	Priedas A: avies kraujas, protamino sulfatas
810-201, -202, -203	W-WA-L2		Priedas G: kiaušinio trynys
810-301, -302, -303	W-WA-L3		Priedas G: manų kruopų pudingas
810-401, -402, -403	W-WA-L4		Priedas Q: avies kraujas, vandenyje tirpūs tapetų klijai, kiaušinis, juodi dažai
810-901, -902, -903	W-WA-MLC		Susideda iš 3 indikatorių W-WA-L2, -3, -4 su identiškomis

			specifikacijomis
810-111, -112, -113	W-U-L-1	Ultragarsiniamis valytuvams	Priedas A: avies kraujas, protamino sulfatas
810-211, -212, 213	W-U-L-2		Priedas G: kiaušinio trynys
810-311, -312, -313	W-U-L-3		Priedas G: manų kruopų pudingas
810-411, -412, -413	W-U-L-4		Priedas Q: avies kraujas, vandenyje tirpūs tapetų klėjai, kiaušinis, juodi dažai

Aukščiau nurodyti dokumentuoti rezultatai galioja tik esant nustatytoms sąlygoms.

Plovimo proceso kontrolės indikatoriai yra tinkami testuoti visus procesus automatinuose dezinfekavimo plautuvuose, įskaitant basonų plautuvus ir ultragarsinius valytuvus pagal EN ISO 15883 seriją.

Nuplovus nuo nešančiojo pagrindo, indikatoriniai dažai ištirpsta ir pasiskirsto ploviklyje, po to pasišalina kartu su skalavimo vandeniu.

Dokumentas liudija, kad aukščiau minėti įvykdymo kriterijai ir *gke* reikalavimai kokybės kontrolei yra patenkinti. Nuolatinė kontrolė užtikrina mūsų kokybės valdymo sistema, parengta pagal EN ISO 13485.

(parašas)

Waldems-Esch, 2016-10-13

gke-GmbH
Auf der Lind 10
D-65529 Waldems-Esch, Germany

756-001 EN V10

- 88 -

Valymo indikatoriai SIMICON RI

Paskirtis:

Valymo indikatoriai SIMICON RI skirti valymo ir dezinfekcijos procesų efektyvumo nuolatinei kontrolei bei patvirtinimui (validacijai), valymo ir dezinfekcijos mašinose plaunant standartinius bei minimalios chirurginės invazijos instrumentus.

Savybės:

SIMICON RI valymo indikatoriums naudojama kontrolinė medžiaga atitinkanti ISO 15883 standarto reikalavimus.

Atitiktis:

SIMICON RI valymo indikatorius atsparumas atitinka ISO 15883 reikalavimus. Jeigu esminiai parametrai tokie kaip laikas, temperatūra, vandens slėgis ir ploviklio koncentracija yra tiksliai sukalibruoti, tai kontrolinės medžiagos taškas bus pilnai pašalintas valymo ciklo pabaigoje.

Specifikacijos:

kontrolinė medžiaga: **pagal ISO 15883**
nešėjas: **nerudijančio plieno plokštelė V4A**
organinis teršalas: **avies kraujas ir priedai**

Galiojimo laikas: **12 mėnesių nuo pagaminimo**

Saugojimas: sausoje vietoje
temperatūra nuo +18°C iki +30°C

Utilizavimas: po valymo proceso

Pakuotėje: 50 vnt

Kodas: RI-52002

Naudojimo pavyzdys:

1. Paimti valymo indikatorių SIMICON RI iš pakuotės ir įdėti į mažą SIMICON KTK dėžutę arba į proceso išbandymo įtaisą (PCD) SIMICON PMIC.
2. Mažą dėžutę padėkite į kontrolinę poziciją pakrovimo krepšelyje. Pajunkite PCD SIMICON PMIC prietaisą prie skalavimo jungčių krepšelyje skirtame plauti MIC instrumentams.
3. Įdėkite pakrovimo krepšelį į valymo-dezinfekcijos mašiną ir pasirinkite programą. Paleiskite programą.
4. Kai programa pasibaigs, išimkite indikatorių iš mažos dėžutės arba PCD prietaiso ir vizualiai įvertinkite rezultatus. Naudokite rezultatų vertinimo lentelę.
5. Įrašykite vizualinio įvertinimo rezultatus į krovinio kontrolės dokumentus ir atiduokite arba ne partiją naudojimui priklausomai nuo tyrimo rezultatų.

Importuotojas: L.R.Tamulio firma „**Meditalika**“
Radvilų Dvaro g. 2, Kaunas

SIMICON RI chirurgijos instrumentams

Naudojimo instrukcija

(naudojant automatiniuose plautuvuose)

Paskirtis: Simicon RI indikatoriai skirti validacijai ir nuolatinei valymo ir dezinfekcijos procesų efektyvumo kontrolei automatiniuose plovimo dezinfekcijos įrenginiuose plaunant chirurgijos instrumentus.

Simicon RI indikatoriai tai specialūs valymo kontrolės indikatoriai pagaminti iš nerūdijančio plieno (V4A) padengto testavimo teršalu (kraujas, priedai) pagal ISO 15883.

Naudojimo eiga:

1. Atsukite PCD prietaiso kamštelį.
 2. Iš pakuotės išimkite naują Simicon RI indikatorių ir įdėkite jį į PCD dėžutės (chirurginiams instrumentams) centrą. Atkreipkite dėmesį, kad teršalas talpinant indikatorių į PCD dėžutę neturi būti uždengtas.
 3. Įdėkite PCD dėžutę į plautuvo krepšelį, užfiksuokite jį.
 4. Pakraukite automatinio plautuvo kamerą ir parinkite plovimo programą.
 5. Paleiskite programą.
 6. Pasibaigus plovimo procesui, išimkite PCD dėžutę iš plautuvo kameros ir išimkite iš jos indikatorių.
 7. Apžiūrėkite indikatorių ir palyginkite jį su etalonu.
Jokių teršalų likučių ant metalinės plokštelės – plovimo ir dezinfekcijos procesas sėkmingas.
Teršalų likučiai ant metalinės plokštelės – plovimo procesas nepavyko.
 8. Plovimo proceso kontrolės rezultatus įrašykite į žurnalą.
- Po to priklausomai nuo gautų rezultatų spręskite dėl tolimesnės instrumentų eigos.

Panaudoti indikatoriai šalinami kaip buitinės atliekos.

Cleaning indicator SIMICON RI

Product information

SIMICON

Ihr Validierungspartner
für Sterilisationsverfahren

SIMICON GMBH
Sigmund-Riefler-Bogen 19
81829 München
Tel.: 089 / 67 33 66 - 0
Fax: 089 / 67 33 66 - 22
info@simicon.de
www.simicon.de

Field of application:

The cleaning indicator SIMICON RI is designed for the validation and the routine monitoring of the cleaning efficacy of cleaning and disinfection processes in washer disinfectors for standard and minimally invasive surgery (MIS) instruments.

Features:

The cleaning indicator SIMICON RI is contaminated with test soil according to ISO 15883.

Conformity:

The resistance of the cleaning indicator SIMICON RI is adjusted in accordance with ISO 15883. If the essential parameters such as time, temperature, water pressure and detergent concentration are accurately calibrated the spot of test soil will be removed completely at the end of the cleaning cycle.

Specifications:

Test soil: according to ISO 15883

Carrier: stainless steel V4A

Organic burden: sheep blood and additives

Shelf life: 12 months from the date of manufacturing

Storage:

Between + 18° C and + 25° C, at 35 - 70 % rel. hum.

Disposal:

After the cleaning process

Packing unit:

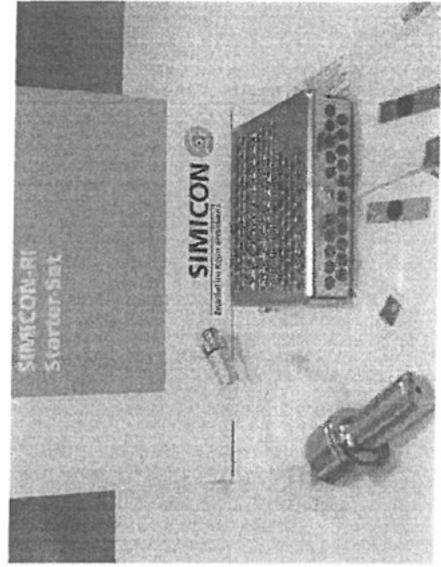
50 pcs.

Order No.:

RI-52002

Example of use:

1. Take the cleaning indicator SIMICON RI out of the package and place it in the coil of the SIMICON PCD for simulating surgical instruments (stainless steel box) or in the SIMICON PCD for simulating MIS instruments.
2. Place the SIMICON PCD for surgical instruments (stainless steel box) at a representative position of the trolley. Connect the SIMICON PCD for MIS instruments to a rinsing nozzle of the trolley for MIS instruments.
3. Push the trolley into the washer-disinfector and check the preset program. Then start the program.
4. When the program is finished take the indicator off the SIMICON PCD for surgical instruments or off the PCD for MIS instruments and assess the result visually. For reference use the assessment aid.
5. Note down the result of the visual assessment on the batch monitoring form and release or do not release the batch according to the result of the test.



Certificate of conformity

SIMICON GMBH Munich, Germany states hereby, that the cleaning indicator

“SIMICON RI“

placed in the PCD for standard instruments, is with regard to its resistance characteristics for the assessment of the cleaning efficacy of cleaning and disinfection processes according to ISO 15883-1, of equal or higher quality than the specimen which are specified in ISO 15883-5 annex G.

Munich, 14.07.2015

—
I
M

ATITIKTIES SERTIFIKATAS

Semicon gmbh Miunchenas, Vokietija šiuo deklaruoja, kad valymo indikatoriai

„SEMICON RI“

įėditi į PCD standartiniams instrumentams, pagal atsparumo charakteristikas valymo efektyvumui nustatyti, valymo ir dezinfekcijos procesams aprašytiems ISO 15883-1 yra tokios pačios arba aukštesnės kokybės negu testas aprašytas ISO 15883-5, G priede.

Miunchenas, 14.07.2015

(Parašas)

(Parašas)

(įstaigos pavadinimas)

(skyrius)

VALYMO PROCESO EFEKTYVUMO REGISTRACIJOS KORTELIŲ ŽURNALAS

Plautuvo pavadinimas: _____

Plautuvo eilės Nr. _____

Plautuvo serijos Nr. _____

Plautuvo pagaminimo data: _____

Plautuvo įrengimo data: _____

Žurnalas pradėtas: _____

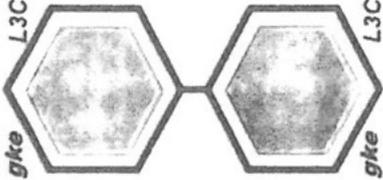
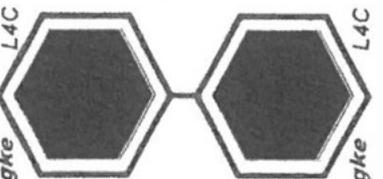
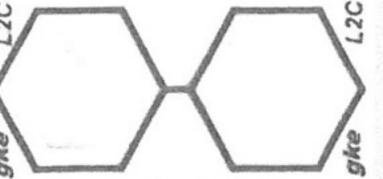
Žurnalas baigtas: _____

Puslapių skaičius: _____



Valymo proceso efektyvumo registracijos kortelė

gke Clean-Record® valymo indikatoriams

Programos Nr.: 001		Įkrovos Nr.: 1	Data: 2011-03-18
Indikatoriaus įtvirtinimas: <input checked="" type="checkbox"/> atvirai kameroje, užfiksuotas spaustuku <input type="checkbox"/> kita: _____ <input type="checkbox"/> naudojant gke AC-PCD (instrumentų PII) <input type="checkbox"/> naudojant kanalinio srauto PII, prijungtą prie LL jungties		Įkrovos dydis: <input checked="" type="checkbox"/> Pilna arba beveik pilna įkrova <input type="checkbox"/> Pusė įkrovos <input type="checkbox"/> Dalinė įkrova (1/3 arba mažiau)	
Vieta indikatoriumi įklijuoti: 		Indikatoriaus vieta kameroje: <input type="checkbox"/> viršutiniame lygyje <input type="checkbox"/> viduriniame lygyje <input checked="" type="checkbox"/> apatiniame lygyje <input type="checkbox"/> tuščiame krepšelyje ant instrumentų <input type="checkbox"/> tarp/po instrumentais	
		Komentariai/ Informacija apie įkrovos rėmą: <small>(MIC, Instrumentų ar kiti rėmai)</small> Patikrino: <input type="checkbox"/> pavyko <input checked="" type="checkbox"/> nepavyko _____ Atsakingas asmuo	
Programos Nr.: 004		Įkrovos Nr.: 2	Data:
Indikatoriaus įtvirtinimas: <input type="checkbox"/> atvirai kameroje, užfiksuotas spaustuku <input type="checkbox"/> kita: _____ <input checked="" type="checkbox"/> naudojant gke AC-PCD (instrumentų PII) <input type="checkbox"/> naudojant kanalinio srauto PII, prijungtą prie LL jungties		Įkrovos dydis: <input type="checkbox"/> Pilna arba beveik pilna įkrova <input type="checkbox"/> Pusė įkrovos <input checked="" type="checkbox"/> Dalinė įkrova (1/3 arba mažiau)	
Vieta indikatoriumi įklijuoti: 		Indikatoriaus vieta kameroje: <input type="checkbox"/> viršutiniame lygyje <input checked="" type="checkbox"/> viduriniame lygyje <input type="checkbox"/> apatiniame lygyje <input type="checkbox"/> tuščiame krepšelyje ant instrumentų <input type="checkbox"/> tarp/po instrumentais	
		Komentariai/ Informacija apie įkrovos rėmą: <small>(MIC, Instrumentų ar kiti rėmai)</small> Patikrino: <input checked="" type="checkbox"/> pavyko <input type="checkbox"/> nepav. _____ Atsakingas asmuo	
Programos Nr.: 002		Įkrovos Nr.: 3	Data: 2011-03-18
Indikatoriaus įtvirtinimas: <input checked="" type="checkbox"/> atvirai kameroje, užfiksuotas spaustuku <input type="checkbox"/> kita: _____ <input type="checkbox"/> naudojant gke AC-PCD (instrumentų PII) <input type="checkbox"/> naudojant kanalinio srauto PII, prijungtą prie LL jungties		Įkrovos dydis: <input type="checkbox"/> Pilna arba beveik pilna įkrova <input checked="" type="checkbox"/> Pusė įkrovos <input type="checkbox"/> Dalinė įkrova (1/3 arba mažiau)	
Vieta indikatoriumi įklijuoti: 		Indikatoriaus vieta kameroje: <input type="checkbox"/> viršutiniame lygyje <input type="checkbox"/> viduriniame lygyje <input type="checkbox"/> apatiniame lygyje <input type="checkbox"/> tuščiame krepšelyje ant instrumentų <input checked="" type="checkbox"/> tarp/po instrumentais	
		Komentariai/ Informacija apie įkrovos rėmą: <small>(MIC, Instrumentų ar kiti rėmai)</small> Patikrino: <input type="checkbox"/> pavyko <input checked="" type="checkbox"/> nepav. _____ Atsakingas asmuo	
Programos Nr.: 003		Įkrovos Nr.: 1	Data: 2011-03-19
Indikatoriaus įtvirtinimas: <input type="checkbox"/> atvirai kameroje, užfiksuotas spaustuku <input type="checkbox"/> kita: _____ <input checked="" type="checkbox"/> naudojant gke AC-PCD (instrumentų PII) <input type="checkbox"/> naudojant kanalinio srauto PII, prijungtą prie LL jungties		Įkrovos dydis: <input checked="" type="checkbox"/> Pilna arba beveik pilna įkrova <input type="checkbox"/> Pusė įkrovos <input type="checkbox"/> Dalinė įkrova (1/3 arba mažiau)	
Vieta indikatoriumi įklijuoti: 		Indikatoriaus vieta kameroje: <input checked="" type="checkbox"/> viršutiniame lygyje <input type="checkbox"/> viduriniame lygyje <input type="checkbox"/> apatiniame lygyje <input type="checkbox"/> tuščiame krepšelyje ant instrumentų <input type="checkbox"/> tarp/po instrumentais	
		Komentariai/ Informacija apie įkrovos rėmą: <small>(MIC, Instrumentų ar kiti rėmai)</small> Patikrino: <input type="checkbox"/> pavyko <input checked="" type="checkbox"/> nepav. _____ Atsakingas asmuo	

Valymo proceso efektyvumo registracijos kortelė

gke Clean-Record® valymo indikatoriams

Programos Nr.:		Įkrovos Nr.:	Data:
Indikatoriaus įtvirtinimas: <input type="checkbox"/> atvirai kameroje, užfiksuotas spaustuku <input type="checkbox"/> kita: _____ <input type="checkbox"/> naudojant gke AC-PCD (instrumentų PI) <input type="checkbox"/> naudojant kanalinio srauto PI, prijungtą prie LL jungties		Įkrovos dydis: <input type="checkbox"/> Pilna arba beveik pilna įkrova <input type="checkbox"/> Pusė įkrovos <input type="checkbox"/> Dalinė įkrova (1/3 arba mažiau)	
Vieta indikatoriumi įklijuoti:	Indikatoriaus vieta kameroje: <input type="checkbox"/> viršutiniame lygyje <input type="checkbox"/> viduriniame lygyje <input type="checkbox"/> apatiniame lygyje <input type="checkbox"/> tuščiam krepšelyje <input type="checkbox"/> ant instrumentų <input type="checkbox"/> tarp/po instrumentais	Komentarami/ Informacija apie įkrovos rėmą: <small>(MIC, Instrumentų ar kiti rėmai)</small> <hr/> Patikrino: <input type="checkbox"/> pavyko <input type="checkbox"/> nepavyko <hr/> <small>Atsakingas asmuo</small>	

Programos Nr.:		Įkrovos Nr.:	Data:
Indikatoriaus įtvirtinimas: <input type="checkbox"/> atvirai kameroje, užfiksuotas spaustuku <input type="checkbox"/> kita: _____ <input type="checkbox"/> naudojant gke AC-PCD (instrumentų PI) <input type="checkbox"/> naudojant kanalinio srauto PI, prijungtą prie LL jungties		Įkrovos dydis: <input type="checkbox"/> Pilna arba beveik pilna įkrova <input type="checkbox"/> Pusė įkrovos <input type="checkbox"/> Dalinė įkrova (1/3 arba mažiau)	
Vieta indikatoriumi įklijuoti:	Indikatoriaus vieta kameroje: <input type="checkbox"/> viršutiniame lygyje <input type="checkbox"/> viduriniame lygyje <input type="checkbox"/> apatiniame lygyje <input type="checkbox"/> tuščiam krepšelyje <input type="checkbox"/> ant instrumentų <input type="checkbox"/> tarp/po instrumentais	Komentarami/ Informacija apie įkrovos rėmą: <small>(MIC, Instrumentų ar kiti rėmai)</small> <hr/> Patikrino: <input type="checkbox"/> pavyko <input type="checkbox"/> nepavyko <hr/> <small>Atsakingas asmuo</small>	

Programos Nr.:		Įkrovos Nr.:	Data:
Indikatoriaus įtvirtinimas: <input type="checkbox"/> atvirai kameroje, užfiksuotas spaustuku <input type="checkbox"/> kita: _____ <input type="checkbox"/> naudojant gke AC-PCD (instrumentų PI) <input type="checkbox"/> naudojant kanalinio srauto PI, prijungtą prie LL jungties		Įkrovos dydis: <input type="checkbox"/> Pilna arba beveik pilna įkrova <input type="checkbox"/> Pusė įkrovos <input type="checkbox"/> Dalinė įkrova (1/3 arba mažiau)	
Vieta indikatoriumi įklijuoti:	Indikatoriaus vieta kameroje: <input type="checkbox"/> viršutiniame lygyje <input type="checkbox"/> viduriniame lygyje <input type="checkbox"/> apatiniame lygyje <input type="checkbox"/> tuščiam krepšelyje <input type="checkbox"/> ant instrumentų <input type="checkbox"/> tarp/po instrumentais	Komentarami/ Informacija apie įkrovos rėmą: <small>(MIC, Instrumentų ar kiti rėmai)</small> <hr/> Patikrino: <input type="checkbox"/> pavyko <input type="checkbox"/> nepavyko <hr/> <small>Atsakingas asmuo</small>	

Programos Nr.:		Įkrovos Nr.:	Data:
Indikatoriaus įtvirtinimas: <input type="checkbox"/> atvirai kameroje, užfiksuotas spaustuku <input type="checkbox"/> kita: _____ <input type="checkbox"/> naudojant gke AC-PCD (instrumentų PI) <input type="checkbox"/> naudojant kanalinio srauto PI, prijungtą prie LL jungties		Įkrovos dydis: <input type="checkbox"/> Pilna arba beveik pilna įkrova <input type="checkbox"/> Pusė įkrovos <input type="checkbox"/> Dalinė įkrova (1/3 arba mažiau)	
Vieta indikatoriumi įklijuoti:	Indikatoriaus vieta kameroje: <input type="checkbox"/> viršutiniame lygyje <input type="checkbox"/> viduriniame lygyje <input type="checkbox"/> apatiniame lygyje <input type="checkbox"/> tuščiam krepšelyje <input type="checkbox"/> ant instrumentų <input type="checkbox"/> tarp/po instrumentais	Komentarami/ Informacija apie įkrovos rėmą: <small>(MIC, Instrumentų ar kiti rėmai)</small> <hr/> Patikrino: <input type="checkbox"/> pavyko <input type="checkbox"/> nepavyko <hr/> <small>Atsakingas asmuo</small>	

Instrumentų plovimo šepetėlis (pagal katalogą)

Paskirtis: skirtas profesionaliam naudojimui sveikatos priežiūros įstaigose, medicinos instrumentų valymui.

Naudojimas: instrumentams valyti naudojami tik švarus, nesuteršti šepetėliai. Instrumentų valymui parenkami šepetėliai atitinkantys instrumento sudėtingumą ir konstrukcijos ypatumus.

Priežiūra: po panaudojimo šepetėlį būtina plauti tekančiu vandeniu, kad būtų pašalinti teršalai, esantys tarp šerelių ir ant šepetėlio pagrindo. Išplovus šepetėlį rekomenduojama dezinfekuoti pagal įstaigoje numatytą tvarką. Esant reikalui, šepetėlį galima sterilizuoti (žiūrėti etiketę) garuose (134°C) pagal įstaigoje numatytą tvarką.

Šalinimas: šepetėliai, kurių korpusas nepataisomai išsikreipė, šereliai prarado lankstumą, iškrito, išsilydė yra laikomi netinkamais naudoti, nes gali neigiamai paveikti valomą instrumentą. Netinkami naudoti šepetėliai šalinami kaip nepavojingos medicininės atliekos.

Klasifikavimas: šepetėliai klasifikuojami kaip I klasės medicinos priemonė pagal MDD 93/42/EEC.



Gamintojas/Tiekėjas: Key Surgical GmbH, Zum Windpark 1, 23738 Lensahn, Vokietija

Platintojas: L.R. Tamulio firma "Meditalika", Radvilų dvaro g.4, LT-48320 Kaunas, Lietuva
tel.: +370 37 22 22 23 e-paštas: info@meditalika.lt www.meditalika.lt

GA

Atitikties deklaracija

Mes, gamintojai

 Key Surgical GmbH
 Zum Windpark 1
 23738 Lensahn, Vokietija

Atsakingai užtikrinam ir deklaruojame, kad žemiau išvardintos 1 klasės nesterilios, nepriskirtinos matavimo priemonės medicinos priemonės atitinka Direktyvos 93/42/EEC (MDD) dėl medicinos priemonių su pakeitimais, padarytais 2007/47/EB, kurie joms taikomi IX priedo reikavimus.

Produkto pavadinimas	UMDNS paaiškinimas	Artikelio numeros	UMDN S kodas	MDD klasė
Bite Blocks, non sterile Beißring, unsteril Nesterilūs blokai	Bite block Nesterilus blokas	26002, 26003, 26004	10-405	1
Chîrol Ultra	-	02110	-	1
Container filter with indicator Containerfilter mit Indikator Konteinerio filtras be indikatorių	Filter, Steam Filtrai, garai	01140, 01143, 01145, 01148, 01152, 01153, 01158, 01188, 01189, 01312, 01314, 01315, 01317, 01321, 01322, 01323, 01327, 01330, 01346, 01347, 01348, 01355, 01356, 01363, 01365, 01367, 01368, 01369, 04111, 55-291-01-04, 61140, 71140, 91140	15-035	1
Container filter without indicator Containerfilter ohne Indikator Konteinerio filtras be indikatorių	Filter, Steam Filtrai, garai	01141, 01142, 01144, 01149, 01157, 01167, 01168, 01181, 01183, 01186, 01194, 01196, 01198, 01300, 01304, 01306, 01318, 01319, 01331, 01332, 01350, 01366, 01373, 71141, 71194, 1070020, 26510, 27320, 27330, 27340, 27350, 27360	15-035	1
Enginol / Schlittenbahnöl	-	02005, 02006	-	1
Cart and Tray Liner Schaumstoffeinlagen Krepšelis ir dėklo apsaugos	-	26108, 26109, 26110, 26111, 26112, 26113	16-222	1
Tip protectors made of foam Instrumentenschutztaschen aus Schaumstoff Apsaugos iš putų	-	26150, 26091, 26092, 26093, 26094, 26095	-	1
Hot air film – Sterilization packaging Heißluftfolie – Sterilisationsverpackung Karšto oro juosta – sterilizacijos pakuotė	Sterile packaging system Sterilumo užtikrinimo sistema	36201, 36202, 36203, 36204, 36205, 36206, 36207, 36208, 36209, 36210, 36211	13-735	1
Tip guards Instrumnetenschutzkappen Apsaugos	-	01050, 01051, 01052, 01053, 01054, 01055, 01056, 01057, 01058, 01059, 01460, 01461, 01462, 01463, 01464, 01465, 01466, 01467, 01468, 01472, 01473, 01474, 01475, 01480, 01481, 01482, 01483, 01484, 01485, 01486, 01487, 01488, 01489, 01494, 01800,	16-222	1

48

Product Name Produktname	UMDNS Description UMDNS Beschreibung	Item number Artikelnummer	UMDNS Code	Rule (Per MDD) Regel (nach MDD)
Tip guards Instrumentenschutzhüllen	-	01821, 01822, 01823, 01824, 01825, 01826, 01827, 01828, 01829, 01830, 01831, 01832, 01833, 01834, 01835, 01836, 01837, 01838, 01839, 01840, 01841, 01842, 01843, 01844, 01845, 01846, 01847, 01848, 01850, 01851, 01852, 01853, 01854, 01855, 01856, 01857, 01858, 01859, 01860, 01861, 01862, 01863, 01865, 01866, 01867, 01868, 01869, 01870, 01871, 01872, 01873, 01874, 01875, 01876, 01877, 01878, 01879, 01880, 01881, 01884, 01885, 01886, 01887, 01888, 01889, 01890, 01891, 01892, 01893, 30000, 30001, 30002, 30003, 30004, 30004, 30005, 30016, 30017, 30006, 30007, 30008, 30009, 30010, 30011, 30012, 30013, 30014, 30015, 30016, 30017	16-222	1
Tip protectors Instrumentenschutzhüllen	-	01469, 01470, 01471, 01476, 01477, 01478, 01479, 01492, 01496, 01499	16-222	1
Lubrinol	-	02004	-	1
Container	Sterilization container Sterilisationscontainer	28060, 28061, 28062, 28063, 28064, 28066, 28067, 28068, 28069, 28070, 28071, 28072, 28073, 28074, 28075, 28076, 28077, 28078, 28079, 28080, 28081, 28106, 28107, 28108, 28109, 28110, 28111, 28112, 28113, 28114, 28115, 28166, 28167, 28213, 28228, 28311, 28351, 28421	13-730	1
Cleaning brushes Reinigungsbürsten	Brushes Bürsten	09049, 09050, 09051, 09052, 09053, 09054, 09055, 09056, 09058, 09059, 09064, 09066, 09068, 09083, 09084, 09095, 09096, 09098, 09303, 09306, 09307, 09308, 09309, 09310, 09311, 09312, 09313, 09314, 09315, 09316, 09317, 09318, 09319, 09320, 09322, 09324, 09331, 09332, 09333, 09334, 09335, 09336, 09338, 09339, 09340, 09341, 09342, 09343, 09344, 09345, 09346, 09349, 09365, 09366, 09380, 09388, 09458, 09459, 09460, 09478, 09458, 09490, 09491, 09492, 09499, 09745, 09746, 09747, 26098, 26099, 26322, 26323, 26324, 26325, 26326, 26327, 26328, 26329, 26334, 26335, 26336, 26337, 26342, 26441, 26480, 26485, 26491, 26492, 26475, 26476, 26477, 26478, 45906, 45908, 45910, 45912, 45914, 96280.2, 96280.3, 26280.4, 96280.6, 96280.8, 96280.9, 96281.4, 96281.7	10-500	1
	Brush, endoscope cleaning Bürste, Endoskopreinigung	26022, 26020, 26021, 26482, 26025, 26028, 26481, 26027, 26090, 26305, 26026, 09356, 09353, 09352	17-143	1
Tape-Ex	-	02111	-	1
Textile Filter	Filter, Steam Filter, Dampf	01070, 01088, 01097, 01108, 01109, 01112, 01113, 01171, 01173, 01174, 01175, 01179, 01600, 01601, 01610, 01656, 01654, 01659, 01661, 01677, 01667, 01669, 01682, 01683, 01692,	15-035	1

49 -